BORNHOLM

Konvektions-Heizung
Convection Heater
Radiador de convección
Radiateur convecteur
Radiatore a convezione
Convectieverwarming

10030917 10030918

COMFORTING

KLARSTEIN

www.klarstein.eu

Hinweis: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Note: This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Nota: Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

Remarque : Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

Advertencia: Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o uso occasionale.

Let op! Dit artikel is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik.

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Produktdatenblatt 5
Geräteübersicht 6
Montage 6
Bedienfeld 8
Bedienung 9
Reinigung 11
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 12
Hinweise zur Entsorgung 14
Hersteller 14

English 15
Español 25
Français 35
Italiano 47
Nederlands 59

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10030918
Stromversorgung	220-240 V ~ 50 Hz
Leistung	1000 W / 2000 W

SICHERHEITSHINWEISE

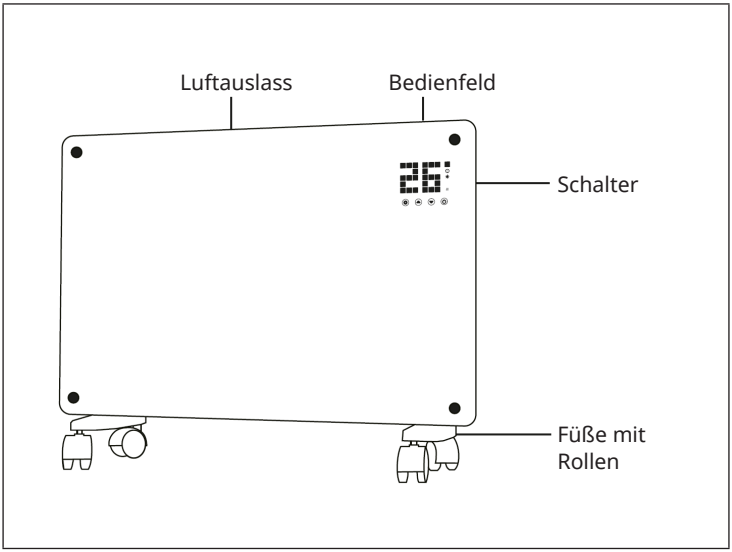
- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette und schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es von einer ausgebildeten Fachkraft ersetzen.
- Stellen Sie die Heizung nicht direkt unter der Steckdose auf.
- Halten Sie einen Meter Abstand zu brennbaren Materialien wie Möbeln, Vorhängen oder Ähnlichem.
- Benutzen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht bedienen.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht wenn es Fehlfunktionen aufweist oder in irgendeiner Form beschädigt wurde.
- Reparaturen dürfen nur von ausgebildeten Fachkräften durchgeführt werden.
- Falsch oder eigenständig ausgeführte Reparaturen stellen ein Verletzungsrisiko dar.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen oder Läufern.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten oder heiße Oberflächen verläuft.
- Decken Sie die Heizung nicht ab, um Überhitzen zu vermieden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem externen Timer, einer ferngesteuerten Steckdose oder einem anderen Gerät, das die Heizung automatisch ein- und ausschaltet.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Swimmingpools.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe heißer Oberflächen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine Scheuermittel.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller ausdrücklich dafür zugelassen ist.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

VORSICHT
Verbrennungsgefahr! Einige Geräteteile können sehr heiß werden. Achten Sie darauf, dass Sie oder Ihre Kinder sich nicht daran verbrennen.

PRODUKTDATENBLATT

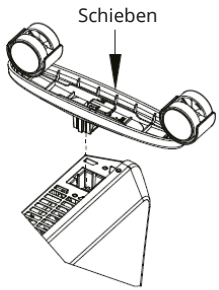
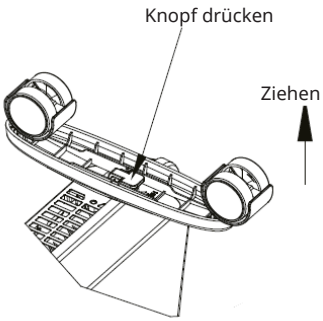
Modellkennung(en):	**10030917, 10030918**					
Artikel	**Symbol**	**Wert**	**Einheit**		**Artikel**	**Einheit**
Wärmeleistung					**Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle**	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,000	kW		Einstufige Wärmeleistung und keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Minimale Heizleistung (indikativ)	P_{min}	1,000	kW		Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,000	kW		Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein
Hilfsstromverbrauch bei Nennwärmeleistung					Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	1,775	kW		Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tages-Zeitschaltuhr	nein
Bei Mindest-wärmeleistung	el_{min}	0,894	kW		Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochen-Zeitschaltuhr	ja
					Weitere Kontrollmöglichkeiten (Mehrfachauswahl möglich)	
Stromverbrauch					Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein
In ausgeschaltetem Modus	P_o	0,00	W		Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	ja
Im Standby-Modus	P_{sm}	0,55 (Anzeige ein)	W		Mit Fernbedienungsoption	nein
Im Ruhezustand	P_{idle}	/	W		Adaptive Startsteuerung	nein
Im Netzwerk-Standby-Modus	P_{nsm}	/	W		Arbeitszeitbegrenzung	ja
Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status		Timer-Einstellung	ja			
		Mechanischer Schalter bei/ nach Betrieb	nein		Schwarzkugelsensor	ja
Saisonale Raumheizung-senergieeffizienz im aktiven Modus	$n_{s,\ on}$	94,5 (tragbar) / 92,0 (befestigt)	%		Selbstlernende Funktionalität	nein
					Steuerungsgenauigkeit	nein
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243, Berlin, Deutschland					

GERÄTEÜBERSICHT

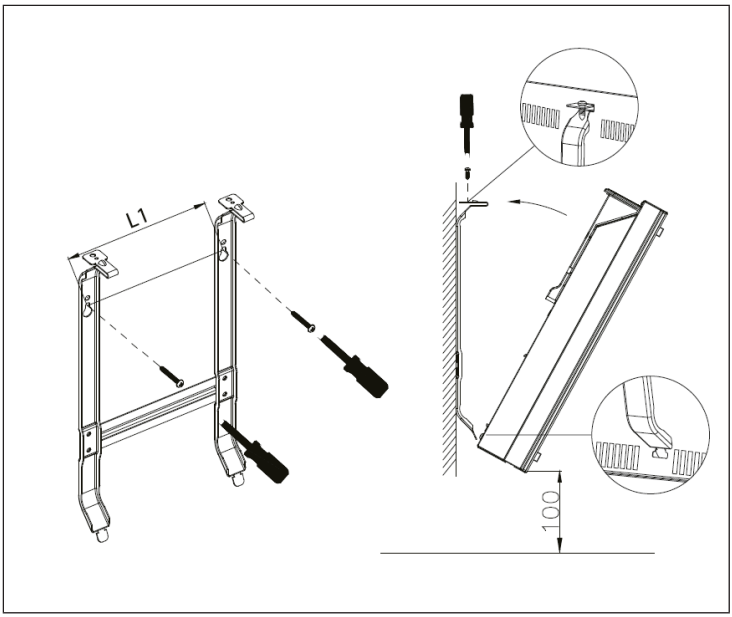


MONTAGE

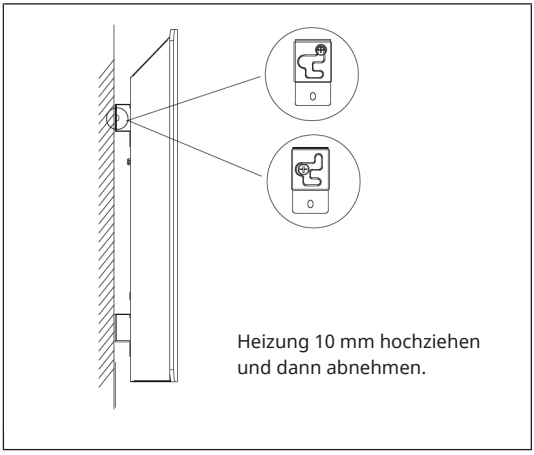
Freistehende Montage mit Rollen

Rollen montieren	Rollen entfernen
	
Wenn die Montage abeschlossen ist hören Sie einen Klick.	Knopf drücken, um die Rollen abzunehmen.

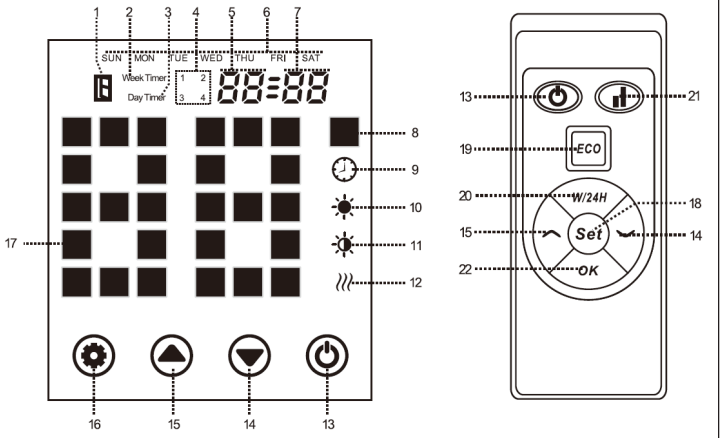
Wandmontage



Von der Wand herunternehmen



BEDIENFELD



Anzeigen		Tasten	
1	"Fenster offen"	13	Ein/Aus-Schalter
2	Wochentimer	14	Wert runter
3	Tagestimer	15	Wert hoch
4	Timerperiode	16	Einstellungen (Bedienfeld)
5	Stunden	17	Temperaturanzeige
6	Woche	18	Einstellungen (Fernbedienung)
7	Minute	19	ECO-Modus ein/aus
8	Temperatureinheit	20	Wechseltaste Tag/Woche
9	Timer	21	Hohe/Niedrige Heizstufe 22 OK-Taste
10	Hohe Heizstufe		
11	Niedrige Heizstufe		
12	Betriebsstatus Heizelement		

BEDIENUNG

Inbetriebnahme

1. Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus dem Karton. Heben Sie den Karton für die Lagerung außerhalb der Heizsaison auf.
2. Achten Sie darauf, dass die Ein/Aus-Taste ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät anschließen.
3. Die Heizung muss nach der Montageanleitung vollständig zusammengebaut und montiert sein.
4. Es ist besser, denselben elektrischen Anschluss nicht mit anderen leistungshungrigen Geräten zu nutzen, um eine Überlastung des Stromkreislaufs zu vermeiden.

Einschalten

Das Gerät an die Stromversorgung anschließen. Das Gerät mit der Ein/Aus-Taste (13) einschalten. Nun befindet sich das Gerät im Standby-Betrieb und es wird die aktuelle Zeit angezeigt. Die Tasten (13), (14), (15) und (16) leuchten auf und werden nach 10 Sekunden wieder dunkel. Nun erscheint in der Anzeige die aktuelle Raumtemperatur.

Zeiteinstellung

Halten Sie die Einstellungen (16) und die Pfeiltaste hoch (15) drei Sekunden lang gleichzeitig gedrückt. Die Wochenanzeige (6) blinkt und die Zeiteinstellung ist aktiv. Wählen Sie mit den Pfeiltasten einen Wochentag aus. Drücken Sie die Einstellungen (16) und die Stundenanzeige (5) blinkt. Wählen Sie erneut mit den Pfeiltasten (14, 15) die Stunde aus. Die Einstellungen (16) drücken, um zur Einstellung der Minuten zu gelangen. Mit den Pfeiltasten (14, 15) die Minute wählen und die gestellte Zeit mit der Einstellungen (16) bestätigen.

Temperatureinstellung

Drücken Sie Einstellungen (16). Die Temperaturanzeige (17) blinkt. Dann die Temperatur mit den Pfeiltasten (14,15) wählen. Mit der Einstellungen (16) bestätigen oder 5 Sekunden keine weitere Eingabe vornehmen, so dass die Einstellungen automatisch übernommen werden.

Leistungsstufe wählen

Mit der Pfeiltaste runter (14) die niedrige Heizstufe wählen. Im Display erscheint das Symbol . Mit der Pfeiltaste hoch (15) die hohe Heizstufe wählen. Im Display erscheint das Symbol . Alternativ drücken Sie die Taste (21) für den Wechsel zwischen hoher und niedriger Heizstufe.

Kindersicherung

Halten Sie beide Pfeiltasten (14,15) drei Sekunden lang gedrückt. Das Symbol für die Kindersicherung ([ ]) erscheint in der Anzeige. Das System ist gesperrt, es können keine Einstellungen vorgenommen werden. Nach 2 Sekunden zeigt das Display die Umgebungstemperatur an. In diesem Modus erscheint bei jedem Tastendruck lediglich das Symbol für die Kindersicherung. Entsperrung: Halten Sie die beiden Pfeiltasten (14,15) 3 Sekunden lang gedrückt. Das Gerät wird entsperrt. Nun können wieder beliebige Einstellungen vorgenommen werden.

Aktivierung der berührungsempfindlichen Displaytasten

Im Betrieb gehen die Displaytasten normalerweise aus. Berühren den Bereich unter der Temperaturanzeige, um die Displaytasten zu aktivieren.

ECO-Modus (Sparbetrieb)

Einstellungen (16) und die Pfeiltaste runter (14) drei Sekunden lang gedrückt halten (oder die ECO-Taste auf der Fernbedienung drücken, damit das Gerät in den Sparbetrieb gesetzt wird. In diesem Betriebsmodus erscheinen im Display nur einige Anzeigen (je nach den Einstellungen, die Sie vor dem ECO-Modus vorgenommen haben.)

Ruhezustand

Wenn 10 Sekunden keine Tasten gedrückt werden, wenn das Gerät heizt, geht das Display in einen Ruhezustand über und nur Umgebungstemperatur an.

Detektor für offenes Fenster

Wenn die Umgebungstemperatur innerhalb von 2 Minuten um 3 °C absinkt, aktiviert die Heizung den Detektor für offenes Fenster. In der Anzeige erscheint das Symbol und es summt. Die Heizung schaltet sich ab.

Tag-/Wochen-Zeitschaltuhr

Die Taste „W/24H“ drücken, um zwischen den Einstellungen für die Tageszeitschaltuhr und die Wochenzeitschaltuhr zu wechseln. In der Anzeige erscheint entsprechend „DayTimer“ und „Weektimer“

Tageszeitschaltuhr: Bei dieser Einstellung erscheint in der Anzeige „DayTimer“. Zur Einstellung der Stunden auf der Fernbedienung „Weektimer“ drücken. Mit den Pfeiltasten (13,14) eine Stunde wählen. Mit der Einstellungen (16) zur Einstellung der Minuten wechseln. Die Minuten mit den Pfeiltasten einstellen. Bestätigen Sie mit der OK-Taste und speichern Sie die vorgenommenen Einstellungen.

Wochenzeitschaltuhr: Die Wochenzeitschaltuhr ermöglicht vier Betriebszyklen am Tag und sieben Tage in einer Woche. In der Anzeige erscheint „Weektimer“. Drücken Sie auf der Fernbedienung Einstellungen (16), um einen Tag aufzurufen (Anzeige (6) blinkt). Mit den Pfeiltasten (13,14) den ersten Betriebszyklus auswählen. Mit Einstellungen (16) zur Wahl einer Startzeit übergehen, die Sie mit den Pfeiltasten auswählen.
Wieder Einstellungen (16) drücken, um eine Abschaltzeit einzustellen. Fahren Sie auf dieselbe Weise mit der Einstellung fort.

Einstellungen löschen

Zum löschen aller vorigen Einstellungen die Taste (16) 10 Sekunden lang gedrückt halten.

Auschalten

Den Ein/Aus-Knopf drücken. Das Heizgerät stellt den Betrieb ein.

REINIGUNG

Es ist sehr einfach, das Gerät hinten zu reinigen. Zum Reinigen der Rückseite halten Sie den Konvektorheizer mit beiden Händen an den Seiten fest und ziehen ihn nach vorn.
Nach der Reinigung stellen Sie den Heizer wieder an den Platz zurück.

Lagerung

Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht nutzen, wird empfohlen, zu reinigen und es (vorzugsweise im Originalkarton) an einem kühlen und trockenen Ort zu lagern.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol).

- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

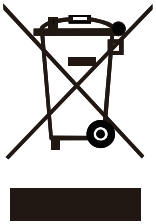
  Chal-Tec Fulfillment GmbH
  Norddeutschlandstr. 3
  47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

HERSTELLER

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Deutschland.
Kontakt: info@electronic-star.de

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.

CONTENTS

Safety Instructions	16
Product Data Sheet	17
Product Overview	18
Installation	18
Control Panel	20
Operation	21
Cleaning	23
Disposal Considerations	24
Manufacturer & Importer (UK)	24

TECHNICAL DATA

Item number	10030918
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz
Power	1000 W / 2000 W

SAFETY INSTRUCTIONS

- Check that the voltage indicates on the data plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a qualified engineer in order to avoid a hazard.
- The heater must not be positioned directly under the power socket.
- Keep furniture, curtains and other flammable material at least 1 meter away from the appliance.
- Keep out of reach of children and do not allow them to operate this appliance.
- This appliance is intended for household use only and should not be used for industrial purposes.
- Do not operate this appliance after a malfunction or after being damaged in any way.
- Repairs to electrical appliances should only be performed by a qualified electrician.
- Improper repairs may place user at serious risk.
- Do not run the mains cable under carpets, rugs, etc.
- Do not allow the mains cable to hang over sharp edges or come in contact with hot surfaces.
- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- Never immerse the product in water or any other liquid for any reasons.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use if you have wet hands.
- Never use the appliance on or near hot surfaces.
- Do not operate with a damaged cord.
- Before cleaning the appliance, make sure it is unplugged from the power and that it is completely cooled.
- Do not clean the appliance with abrasive chemicals.
- Never use accessories that are not recommended or supplied by the manufacturer. It could cause danger to the user or damage to the appliance.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

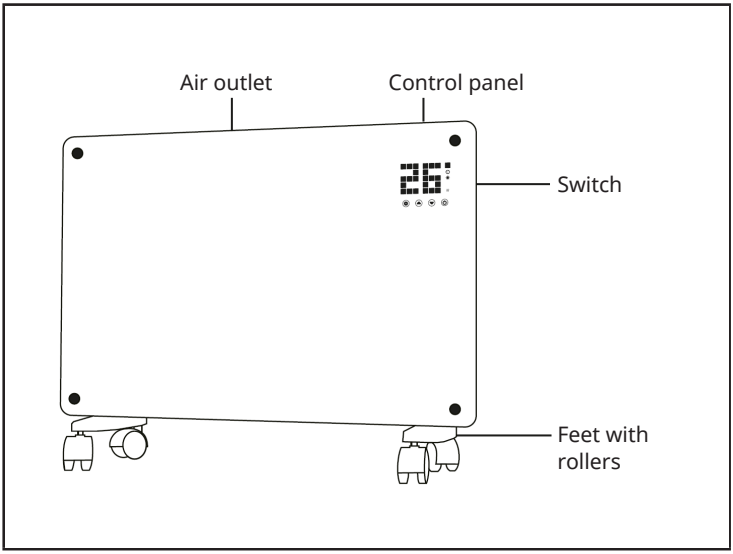
CAUTION

Risk of burns! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

PRODUCT DATA SHEET

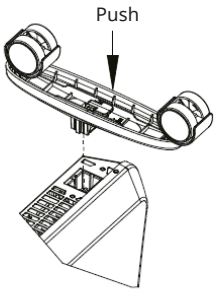
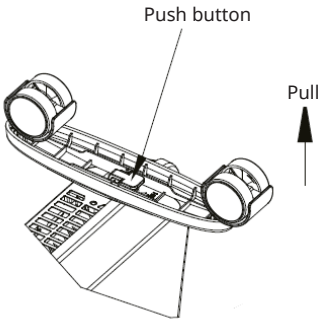
Model identifier(s):	**10030917, 10030918**					
Item	**Symbol**	**Value**	**Unit**		**Item**	**Unit**
Heat output					**Type of heat output/room temperature control**	
Nominal heat output	P_{nom}	2.000	kW		single stage heat output and no room temperature control	no
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.000	kW		Two or more manual stages, no room temperature control	no
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.000	kW		With mechanic thermostat room temperature control	no
Auxiliary electricity consumption at nominal heat output					With electronic room temperature control	no
At nominal heat output	el_{max}	1.775	kW		Electronic room temperature control plus day timer	no
At minimum heat output	el_{min}	0.894	kW		electronic room temperature control plus week timer	yes
					Other control options (multiple selections possible)	
Power consumption					room temperature control, with presence detection	no
In off mode	P_o	0.00	W		Room temperature control, with open window detection	yes
In standby mode	P_{sm}	0.55 (display on)	W		Distance control option	no
In idle mode	P_{idle}	/	W		Adaptive start control	no
In network standby	P_{nsm}	/	W		Working time limitation	yes
Standby mode with display of information or status		Timer setting	yes			
		Mechanical switch on and after work	no		Black bulb sensor	yes
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$n_{S, on}$	94.5 (portable) / 92.0 (fixed)	%		Self-learning functionality	no
					Control accuracy	no
Contact details	Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243, Berlin, Germany					

PRODUCT OVERVIEW

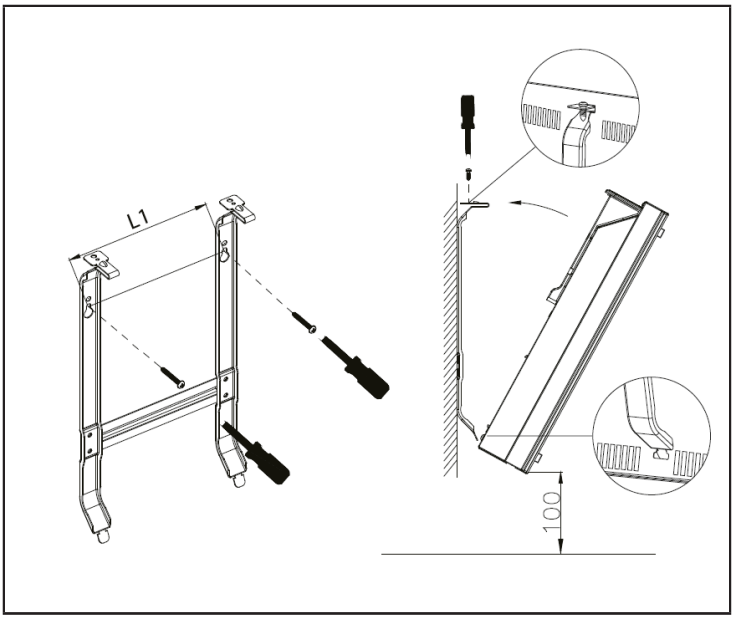


INSTALLATION

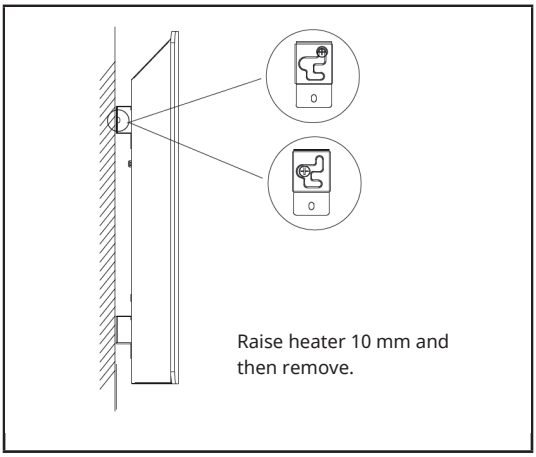
Freestanding installation with rollers

Assemble rollers	Removing the rollers
	
When the assembly is complete, you will hear a click.	Press the button to remove the rollers.

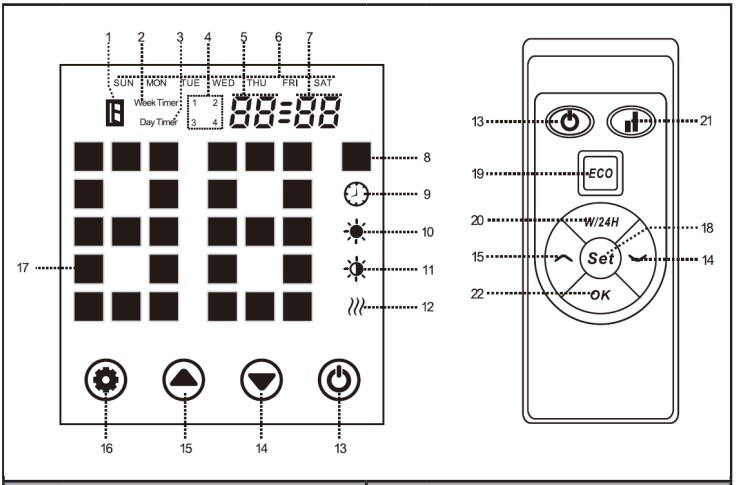
Wall mounting



Take down from the wall



CONTROL PANEL



Display indicators		Keys	
1	"Window open"	13	On/Off switch
2	Weekly timer	14	Value down
3	Day timer	15	Value up
4	Timer period	16	Settings (control panel)
5	Hours	17	Temperature display
6	Week	18	Settings (remote control)
7	Minute	19	ECO mode on/off
8	Temperature unit	20	Day/week change key
9	Timer	21	high/low heating level 22 OK button
10	high heating level		
11	low heating level		
12	Heating element operating status		

OPERATION

Commissioning

1. Carefully remove the unit from the carton. Save the carton for storage outside of the heating season.
2. Make sure the on/off switch is off before connecting the unit.
3. The heater must be fully assembled and mounted according to the assembly instructions.
4. It is better not to use the same electrical connection with other power-hungry devices to avoid overloading the circuit.

Power up

Connect the device to the power supply. Switch on the device with the On/Off key (13). The unit is now in standby mode and the current time is displayed. The keys (13), (14), (15) and (16) light up and go dark again after 10 seconds. Now the display shows the current room temperature.

Time setting

Press and hold the settings (16) and the up arrow key (15) simultaneously for three seconds. The weekly display (6) flashes and the time setting is active. Use the arrow keys to select a day of the week. Press the settings (16) and the hour display (5) flashes. Select the hour again with the arrow keys (14, 15). Press the settings (16) to move to the minutes setting. Select the minute with the arrow keys (14, 15) and confirm the set time with the settings (16).

Temperature setting

Press Settings (16). The temperature display (17) flashes. Then select the temperature with the arrow keys (14,15). Confirm with the settings (16) or do not make any further entries for 5 seconds so that the settings are automatically accepted.

Selecting the power level

Select the low heating level with the down arrow key (14). The symbol appears in the display. Select the high heating level with the up arrow key (15). The symbol appears in the display. Alternatively, press the key (21) to switch between high and low heating level.

Child lock

Press and hold both arrow keys (14,15) for three seconds. The child lock symbol ([ ]) appears in the display. The system is locked, no settings can be made. After 2 seconds, the display shows the ambient temperature. In this mode, only the child lock symbol appears each time the key is pressed. Unlocking: Press and hold the two arrow keys (14,15) for 3 seconds. The device is unlocked. Now any settings can be made again.

Activating the touch-sensitive display keys

During operation, the display keys normally go off. Touch the area below the temperature display to activate the display keys.

ECO mode (economy mode)

Press and hold Settings (16) and the down arrow key (14) for three seconds (or press the ECO key on the remote control to set the unit to economy mode. In this operating mode, only some indications appear on the display (depending on the settings you made before ECO mode).

Sleep mode

If no keys are pressed for 10 seconds when the unit is heating, the display will go into a sleep mode and only ambient temperature will be displayed.

Open window detector

If the ambient temperature drops by 3 °C within 2 minutes, the heater activates the open window detector. The symbol appears in the display and it buzzes. The heater switches off.

Day/week timer

Press the „W/24H“ key to switch between the settings for the day timer and the week timer. The display shows „DayTimer“ and „Weektimer“ accordingly.

Day timer: With this setting, the display shows „DayTimer“. To set the hours, press „Weektimer“ on the remote control. Select an hour with the arrow keys (13,14). Use the arrow keys (16) to change to the minutes setting. Set the minutes with the arrow keys. Confirm with the OK key and save the settings made.

Weekly timer: The weekly timer allows four operating cycles per day and seven days in a week. Weektimer“ appears in the display. Press Settings (16) on the remote control to call up a day (display (6) flashes). Use the arrow keys (13,14) to select the first operating cycle. Press Settings (16) to go to the selection of a start time, which you select with the arrow keys.
Press Settings (16) again to set a switch-off time. Proceed in the same way with the setting

Delete settings

Press and hold the key (16) for 10 seconds to delete all previous settings.

Switch off

Press the on/off button. The heater will stop operating.

CLEANING

It is very easy to clean the back of the unit. To clean the back, hold the convector heater by the sides with both hands and pull it forward.
After cleaning, put the heater back in place.

Storage

If you do not use the device for a long time, it is recommended to clean and store it (preferably in the original box) in a cool and dry place.

DISPOSAL CONSIDERATIONS

If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Germany.
Contact: info@electronic-star.de

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto:

ÍNDICE

Indicaciones de seguridad	26
Hoja de datos del producto	27
Descripción del producto	28
Montaje	28
Panel de control	30
Utilización	31
Limpieza	33
Indicaciones sobre la retirada del aparato	34
Fabricante	34

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10030918
Alimentación	220-240 V ~ 50 Hz
Potencia	1000 W / 2000 W

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo y conecte el aparato solamente a tomas de corriente que se adecuen a dicha tensión.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por un servicio técnico.
- No coloque el calefactor justo bajo una toma de corriente.
- Mantenga los materiales inflamables, como muebles, cortinas o similares, a un metro de distancia.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. Los niños solamente podrán manejar el aparato si se encuentran bajo supervisión.
- Este aparato no ha sido concebido para un uso comercial, sino doméstico o para entornos similares.
- No utilice el aparato si detecta fallos en su funcionamiento o si se ha visto dañado de otro modo.
- Las reparaciones solamente podrán realizarse por parte de un servicio técnico cualificado.
- Las reparaciones mal realizadas o por cuenta del usuario representan un riesgo de lesiones.
- No coloque el cable de alimentación bajo alfombras.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes ni cantos afilados.
- No cubra el calefacto para evitar un sobrecalentamiento.
- No conecte el aparato a tomas de corriente manejadas por control remoto ni con temporizador ni otro aparato que encienda o apague automáticamente el calefacto.
- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato cerca de bañeras, duchas o piscinas.
- No utilice el aparato al aire libre.
- No manipule el aparato con las manos mojadas.
- No utilice el aparato encima o cerca de superficies calientes.
- No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado.
- Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato y deje que este se enfríe por completo.
- Para la limpieza, no utilice productos abrasivos.
- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.

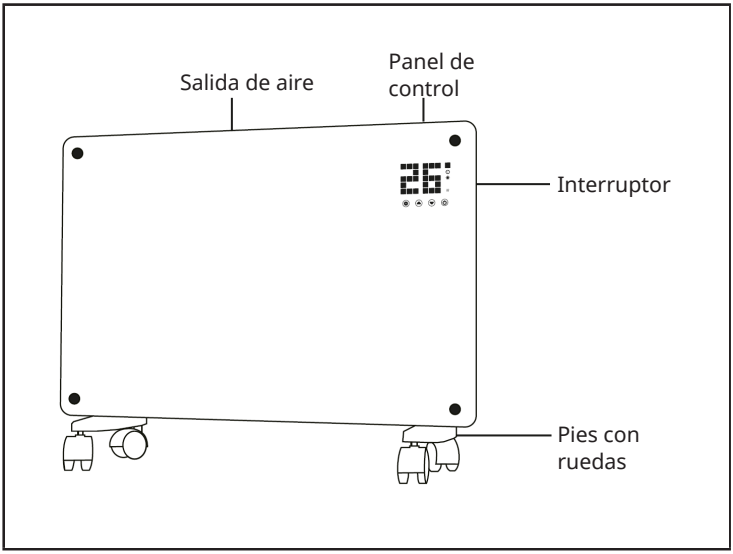
ATENCIÓN

Existe riesgo de quemaduras. Las piezas del aparato pueden alcanzar temperaturas muy elevadas. Tenga cuidado de que los niños no se quemen.

HOJA DE DATOS DEL PRODUCTO

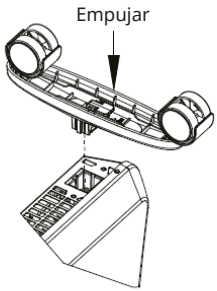
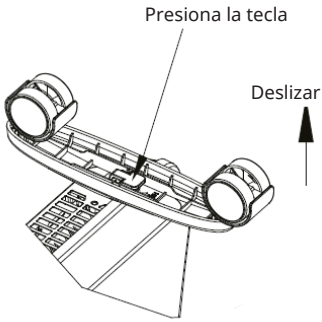
Identificador(es) del modelo	**10030917, 10030918**					
Artículo	**Símbolo**	**Valor**	**Unidad**		**Artículo**	**Unidad**
Potencia calorífica					**Tipo de control de la potencia calorífica/ temperatura ambiente**	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	2,000	kW		potencia calorífica de una etapa y sin control de la temperatura ambiente	no
Potencia calorífica mínima (indicativa)	$P_{mín}$	1,000	kW		Dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente	no
Máxima potencia calorífica continua	$P_{max,\ c}$	2,000	kW		Con termostato mecánico de control de la temperatura ambiente	no
Consumo eléctrico auxiliar a potencia calorífica nominal					Con control electrónico de la temperatura ambiente	no
A potencia calorífica nominal	$el_{máx}$	1,775	kW		Control electrónico de la temperatura ambiente y programador diario	no
A potencia calorífica mínima	$el_{mín}$	0,894	kW		control electrónico de la temperatura ambiente y programador semanal	sí
Consumo de energía					**Otras opciones de control (posibilidad de selección múltiple)**	
En modo apagado	P_o	0,00	W		control de la temperatura ambiente, con detección de presencia	no
En modo de espera	P_{sm}	0,55 (pantalla encendida)	W		Control de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta	sí
En modo de reposo	P_{idle}	/	W		Opción de control de distancia	no
En modo de espera de red	P_{nsm}	/	W		Control de arranque adaptativo	no
Modo de espera con visualización de información o estado		Configuración del temporizador	sí		Limitación del tiempo de trabajo	sí
		Interruptor mecánico encendido/ después de funcionar	no			
Eficiencia energética estacional de la calefacción en modo activo	$n_{S,\ on}$	94,5 (portátil) / 92,0 (fijo)	%		Función de autoaprendizaje	no
					Control de la precisión	no
Datos de contacto	Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243, Berlin, Alemania					

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

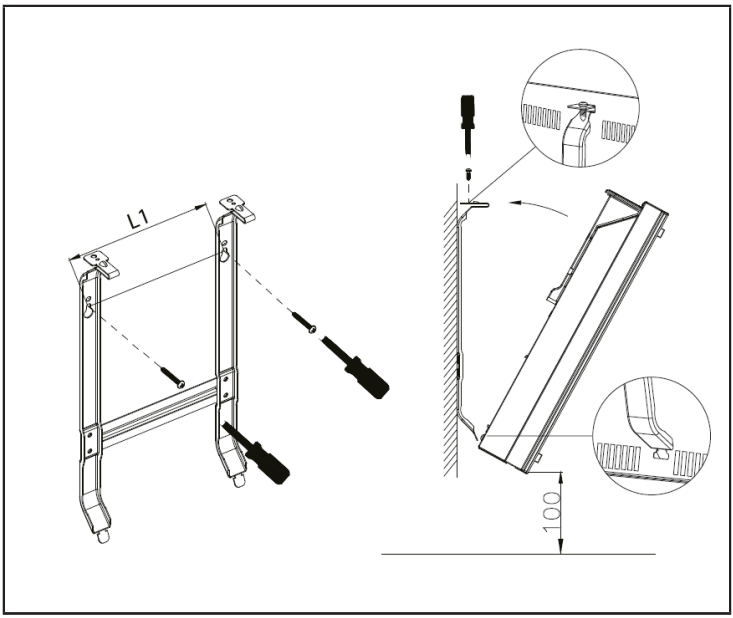


MONTAJE

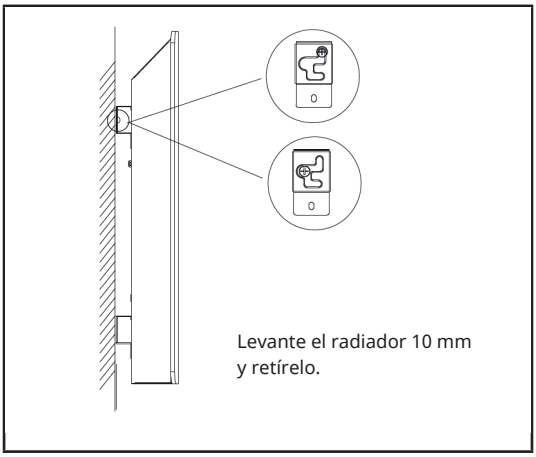
Instalación independiente con ruedas

Montar los ruedines	Quitar los rudines
	
Cuando llegue al tope oirá un click.	Presiona el botón para quitar las ruedas.

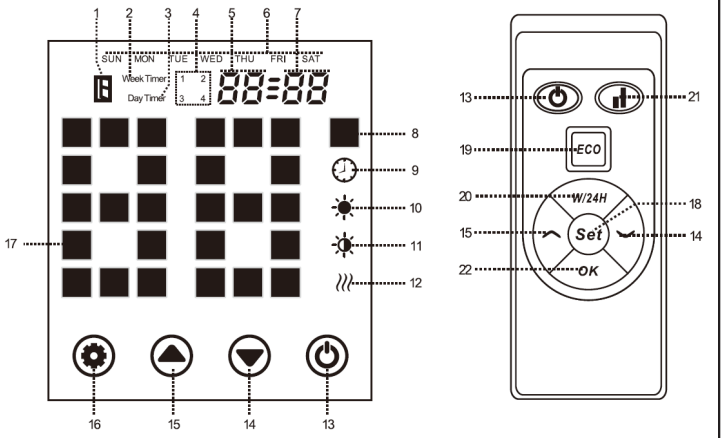
Instalación mural



Para quitar la unidad de la pared



PANEL DE CONTROL



Display		Botones	
1	Indicador de «Ventana abierta»	13	Botón de encendido/apagado
2	Indicador de temporizador semanal	14	Botón «Disminuir valor»
3	Indicador de temporizador diario	15	Botón «Aumentar valor»
4	Indicador de periodo de temporizador	16	Ajustes (panel de control)
5	Indicador de hora	17	Indicador de temperatura
6	Indicador de semana	18	Ajustes (mando a distancia)
7	Indicador de minutos	19	Botón de encendido/apagado del modo ECO 20 Botón de cambio «Día/Semana»
8	Indicador de temperatura	20	Botón de selección de potencia alta/baja 22 Botón OK
9	Temporizador	21	
10	Indicador «Nivel de potencia alto»		
11	Indicador «Nivel de potencia bajo»		
12	Indicador de funcionamiento de resistencia		

UTILIZACIÓN

Puesta en funcionamiento

1. Retire con cuidado el aparato de la caja de cartón. Guarde la caja para almacenar el aparato cuando no lo utilice.
2. Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté desactivado antes de encender el aparato.
3. El calefactor debe montarse completamente según se indica en el manual de montaje.
4. No se recomienda utilizar la misma conexión eléctrica que con otros dispositivos con alto consumo eléctrico para evitar una sobrecarga del circuito.

Encender

Conecte el aparato al suministro eléctrico. El indicador luminoso se enciende. Encienda el aparato con el botón de encendido/apagado (13).
A continuación, se ilumina en el display la temperatura ambiente actual.

Ajuste de hora

Mantenga pulsados a la vez el botón Ajustes (16) y el botón «Aumentar valor» (15) durante 3 segundos. El indicador de semana (6) parpadea. El modo de ajuste de hora está activo. Seleccione el día de la semana con la ayuda de los botones de flecha. Pulse el botón Ajustes (16). El indicador de horas (5) parpadea. Seleccione la hora con la ayuda de los botones de flecha (14, 15). Pulse el botón Ajustes (16) para configurar los minutos. Seleccione los minutos con los botones de flecha (14, 15). Confirme la hora introducida pulsado otra vez el botón Ajustes (16).

Ajuste de temperatura

Pulse el botón Ajustes (16). El indicador de temperatura (17) parpadea. Seleccione la temperatura con los botones de flecha (14, 15). Pulse el botón Ajustes (16) para confirmar la selección o no realice ninguna acción en los siguientes 5 segundos para que el sistema guarde automática- mente los ajustes.

Seleccionar nivel de potencia

Pulse el botón «Disminuir valor» (14) para seleccionar la potencia baja. En el display aparece el símbolo . Pulse el botón «Aumentar valor» (15) para seleccionar la potencia alta. En el display aparece el símbolo . De forma alternativa, puede pulsar el botón (21) para cambiar entre la potencia alta y baja.

Mecanismo de bloqueo

Mantenga pulsados los botones de flechas (14, 15) durante 3 segundos. A continuación, aparece en el display un cuadrado ([ ]). El sistema está bloqueado, por lo que no se puede realizar ningún ajuste. Después de 2 segundos, el display muestra la temperatura ambiente. Al pulsar cualquier botón, solamente se visualiza en el display el símbolo de bloqueo. Desbloquear: mantenga pulsados los botones de flechas (14, 15) durante 3 segundos. El aparato se desblo- quea. Ya puede volver a realizar diferentes ajustes.

Activar los botones del display sensibles al tacto

Normalmente, los botones del display están desactivados cuando el aparato está en marcha. Toque el área debajo del indicador de temperatura para activar los botones del display.

Modo ECO (Modo de ahorro)

Mantenga pulsados el botón Ajustes (16) y el botón «Disminuir valor» (14) durante 3 segundos (o pulse el botón Eco en el mando a distancia) para que el aparato entre en modo Ahorro. En este modo, el display muestra sólo algunos indicadores (según los ajustes que ha realizado antes del modo ECO).

Modo reposo

Cuando el aparato está caliente, si no realiza ningún ajuste durante 10 segundos, el display entra en modo Reposo y sólo muestra la temperatura ambiente.

Detector de ventanas abiertas

Cuando la temperatura ambiente disminuye 3 °C en 2 minutos, el calefactor activa el detector de ventanas abiertas. En el display aparece el símbolo y se emite un zumbido. El calefactor se apaga.

Temporizador diario /semanal

Pulse el botón «W/24H» para cambiar entre temporizador diario y temporizador semanal. En el display se indica «DayTimer» o «Weektimer» según el temporizador elegido.

Temporizador diario: El display muestra «DayTimer» en este modo. Para ajustar las horas, pulse «Weektimer» en el mando a distancia. Seleccione una hora con los botones de flecha (13,14). Pulse el botón Ajustes (16) para configurar los minutos. Seleccione los minutos con los botones de flecha. Pulse el botón OK para confirmar y guardar los ajustes realizados.

Temporizador semanal: El temporizador semanal permite configurar 4 ciclos de funcionamiento al día y 7 días de la semana. El display muestra «Weektimer» en este modo. Pulse el botón Ajustes (16) en el mando a distancia para selec- cionar un día (parpadea el indicador (6)). Con los botones de flecha (13,14) seleccione el primer ciclo de fun- cionamiento. Pulse el botón Ajustes (16) para seleccionar la hora de inicio. Elíjela con los botones de flecha. Vuelva a pulsar el botón Ajustes (16) para elegir una hora de apagado. Repita este paso con todos los ciclos.

Restablecer ajustes de fábrica

Para eliminar todos los ajustes realizados, mantenga pulsado durante 10 segundos el botón (16).

Apagar

Pulse el botón de encendido/apagado. El calefactor deja de funcionar.

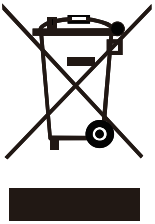
LIMPIEZA

Es muy sencillo limpiar el aparato. Para limpiar la parte posterior, sujete el calefactor de convección con am- bas manos por los laterales y empújelo hacia adelante. Tras la limpieza, vuelva a colocar el aparato en su sitio.

Almacenamiento

Si no utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, recomendamos limpiarlo y guardarlo en un lugar fresco y seco (preferentemente en la caja original).

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

FABRICANTE

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlín, Alemania.
Contacto: info@electronic-star.de

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit :

SOMMAIRE

Consignes de sécurité	36
Fiche de données produit	37
Aperçu de l'appareil	39
Montage	39
Panneau de commande	41
Utilisation	42
Nettoyage	44
Informations sur le recyclage	45
Fabricant	45

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10030918
Alimentation	220-240 V ~ 50 Hz
Puissance	1000 W / 2000 W

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant utilisation, vérifiez la tension sur l'étiquette de l'appareil et ne branchez l'appareil que sur des prises correspondant à la tension de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par un professionnel qualifié.
- Ne placez pas le radiateur directement sous une prise.
- Tenez l'appareil à un mètre de distance des matériaux combustibles tels que meubles, rideaux ou similaires.
- Utilisez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne sont autorisés à utiliser l'appareil que sous surveillance.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais seulement pour une utilisation domestique et dans des environnements similaires.
- N'utilisez pas l'appareil s'il fonctionne mal ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par des spécialistes qualifiés.
- Les réparations mal effectuées ou de votre propre chef représentent un risque de blessure.
- Ne faites pas passer le câble d'alimentation sous des tapis ou moquettes.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation ne passe pas sur des recoins pointus ou des surfaces chaudes.
- Ne recouvrez pas le radiateur pour éviter la surchauffe.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe, une prise de courant télécommandée ou un autre appareil qui allume et éteint automatiquement le poêle.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez pas l'appareil près d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil avec un câble d'alimentation endommagé.
- Avant le nettoyage, débranchez la fiche de la prise et laissez l'appareil refroidir complètement.
- N'utilisez pas d'abrasifs pour le nettoyage.
- N'utilisez que des accessoires expressément approuvés par le fabricant.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

ATTENTION

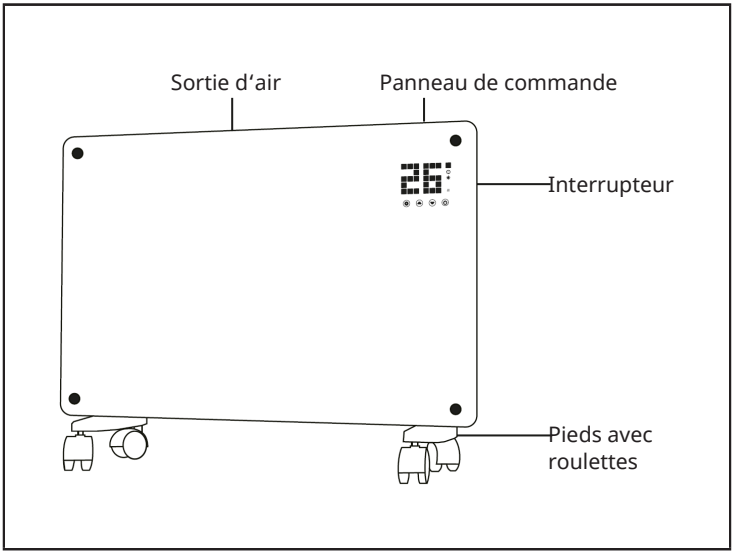
Risque de brûlures ! Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes. Veillez à ne pas vous brûler ni vous-même ni vos enfants.

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Identifiant(s) du modèle :	**10030917, 10030918**					
Article	**Symbole**	**Valeur**	**Appareil**		**Article**	**Appareil**
Puissance calorifique					**Type de chauffage/régulation de la température ambiante**	
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	2	kW		production de chaleur en une seule étape et pas de contrôle de la température ambiante	non
Puissance calorifique minimale (indicative)	P_{min}	1	kW		Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	non
Puissance calorifique maximale continue	$P_{max,c}$	2	kW		Avec thermostat mécanique de régulation de la température ambiante	non
Consommation d'électricité auxiliaire					Avec contrôle électronique de la température ambiante	non
À puissance calorifique nominale	el_{max}	1,775	kW		Avec contrôle électronique de la température ambiante et minuterie quotidienne	non
Au débit calorifique minimum	el_{min}	0,894	kW		Avec contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	oui

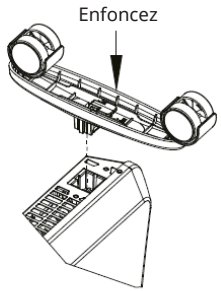
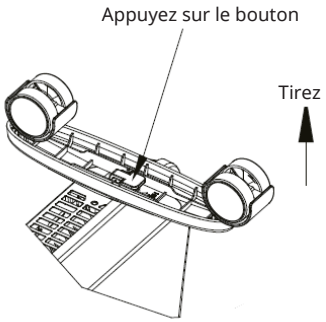
Identifiant(s) du modèle :	**10030917, 10030918**					
Article	**Symbole**	**Valeur**	**Appareil**		**Article**	**Appareil**
					Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
Consommation électrique					contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	non
En mode arrêt	P_o	0,00	W		Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	oui
En mode veille	P_{sm}	0,55 (écran allumé)	W		option contrôle à distance	non
En mode veille	$P_{\text{en veille}}$	/	W		contrôle adaptatif du démarrage	non
En attente de réseau	P_{nsm}	/	W		limitation du temps de fonctionnement	oui
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état		Réglage de la minuterie	oui			
		Commutateur mécanique pendant/ après le fonctionnement	non		capteur à ampoule noire	oui
Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux en mode actif	$n_{S, on}$	94,5 (portable) / 92,0 (fixe)	%		Fonction d'auto-apprentissage	non
					Précision du contrôle	non
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25, 10243 Berlin, Allemagne.					

APERÇU DE L'APPAREIL

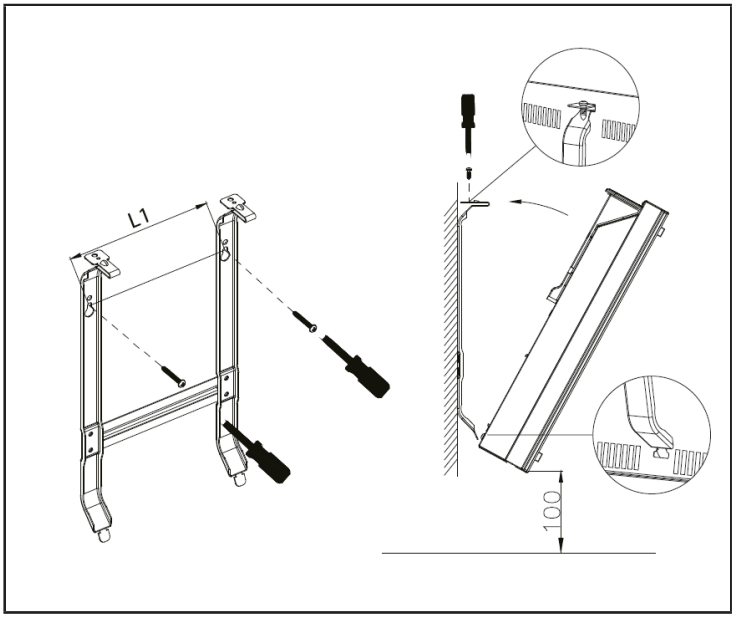


MONTAGE

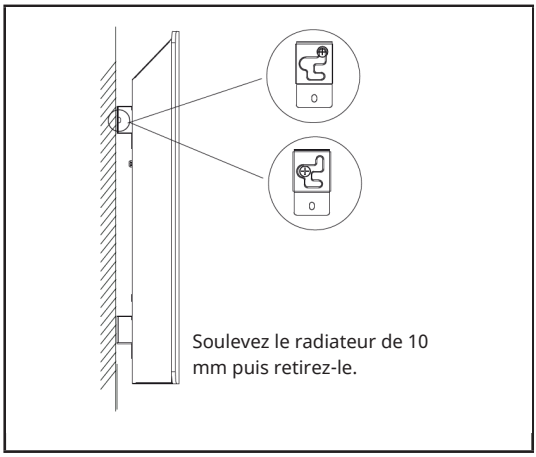
Installation sur pied avec roulettes

Montage des roulettes	Démontage des roulettes
	
Vous entendrez un clic lorsque le montage sera réalisé.	Appuyez sur le bouton pour retirer les roulettes

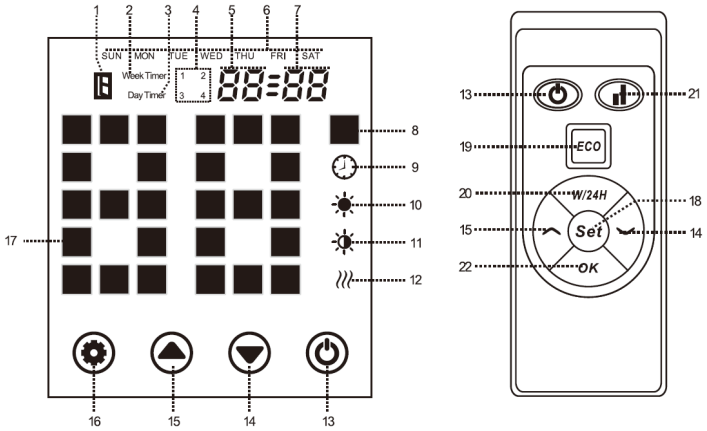
Installation murale



Pour démonter l'appareil du mur



PANNEAU DE COMMANDE



Témoins		Touches	
1	"Fenêtre ouverte"	13	Bouton de marche/arrêt
2	Minuterie hebdomadaire	14	Diminuer la valeur
3	Minuterie quotidienne	15	Augmenter la valeur
4	Période de minuterie	16	Paramètres (panneau de commande)
5	Heures	17	Affichage de la température
6	Semaine	18	Réglages (télécommande)
7	Minutes	19	Activer / désactiver le mode ECO
8	Unité de température	20	Touche de basculement entre jour/semaine
9	Minuterie	21	Niveau de chauffage haut/ bas
10	Niveau de chauffage haut		Touche OK
11	Niveau de chauffage bas		
12	Statut de fonctionnement de l'élément chauffant		

UTILISATION

Mise en service

1. Retirez délicatement l'appareil de la boîte. Gardez le carton hors saison pour le stockage.
2. Assurez-vous que le bouton d'alimentation est éteint avant de connecter l'appareil.
3. Le chauffage doit être entièrement assemblé et installé conformément aux instructions d'installation.
4. Il est préférable de ne pas utiliser la même connexion électrique que d'autres appareils très consommateurs d'énergie pour éviter de surcharger le circuit.

Démarrage

Branchez l'appareil sur le secteur. Le témoin de marche s'allume brièvement. Allumez l'appareil avec le bou- ton marche / arrêt (13).). Maintenant, l'appareil est en mode veille. Les touches (13), (14), (15) et (16) s'allument et redeviennent sombres au bout de 10 secondes. L'écran affiche maintenant la température ambiante actuelle

Réglage de l'heure

Maintenez les touches paramètres (16) et flèche haut (15) simultanément pendant trois secondes. L'indicateur hebdomadaire (6) clignote et le réglage de l'heure est activé. Utilisez les touches fléchées pour sélectionner un jour de la semaine. Appuyez sur les réglages (16) et l'indicateur des heures (5) clignote. Sélectionnez de nouveau l'heure avec les touches fléchées (14, 15). Appuyez sur paramètres (16) pour accéder au réglage des minutes. Utilisez les touches fléchées (14, 15) pour sélectionner les minutes et confirmez le réglage de l'heure avec paramètres (16).

Réglage de la température

Appuyez sur Paramètres (16). L'affichage de température (17) clignote. Sélectionnez ensuite la température avec les touches fléchées (14,15). Confirmez avec Paramètres (16) ou ne faites aucune autre saisie pendant 5 secondes, afin que les réglages soient automatiquement pris en compte.

Choix de la puissance de chauffage

Utilisez la touche fléchée (14) pour sélectionner le niveau de chauffage bas. Le symbole apparaît sur l'affichage. Utilisez la flèche haut (15) pour sélectionner le niveau de chauffage élevé. Le symbole apparaît sur l'affichage. Vous pouvez également appuyer sur le bouton (21) pour basculer entre les réglages de chaleur haute et basse.

Verrouillage parental

Maintenez les deux touches fléchées (14,15) pendant trois secondes. L'icône de verrouillage parental ([]) apparaît sur l'affichage. Le système est verrouillé, aucun réglage ne peut être effectué. Au bout de 2 secondes, l'écran affiche la température ambiante. Dans ce mode, seul le symbole de contrôle parental apparaît chaque fois que vous appuyez sur un bouton. Déverrouillage: Appuyez sur les deux touches fléchées (14,15) et maintenez-les pendant 3 secondes. L'appareil est déverrouillé. Tous les paramètres peuvent à nouveau être modifiés.

Activation des touches tactiles de l'écran

Pendant le fonctionnement, les touches d'affichage sont normalement désactivées. Touchez la zone située sous l'affichage de température pour activer les boutons d'affichage.

Mode ECO (économie d'énergie)

Maintenez la touche paramètres (16) et la flèche vers le bas (14) pendant trois secondes (ou appuyez sur le bouton ECO de la télécommande pour mettre l'appareil en mode économique.) Dans ce mode, seuls quelques affichages apparaîtront à l'écran (en fonction des réglages que vous avez fait avant le mode ECO).

Mode veille

Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 10 secondes alors que l'appareil chauffe, l'écran passe en veille et affiche la température ambiante uniquement.

Détecteur de fenêtre ouverte

Lorsque la température ambiante chute de 3 ° C en 2 minutes, le chauffage active le détecteur de fenêtre ouvert. Le symbole apparaît sur l'affichage et il vibre. Le chauffage s'éteint.

Minuterie quotidienne/hebdomadaire

Appuyez sur la touche „W / 24H“ pour basculer entre les réglages de la minuterie quotidienne et de la minu- terie hebdomadaire. L‘affichage indiquera „DayTimer“ et „Weektimer.

Minuterie quotidienne: Ce réglage affiche „DayTimer“. Pour régler les heures sur la télécommande, appuyez sur „Weektimer“. Utilisez les touches fléchées (13,14) pour sélectionner une heure. Utilisez paramètres (16) pour changer les minutes. Réglez les minutes avec les touches fléchées. Confirmez avec le bouton OK et sauvegardez les réglages effectués.

Minuterie hebdomadaire: La minuterie hebdomadaire permet de régler quatre cycles de fonctionnement par jour et sept jours par semaine. L‘affichage indique „Minuterie pleurante“. Appuyez sur Paramètres (16) sur la télécommande pour entrer un jour (l‘affichage (6) clignote). Utilisez les touches fléchées (13,14) pour sélectionner le premier cycle de fonctionnement. Utilisez paramètres (16) pour sélectionner une heure de début que vous pouvez régler avec les touches flé- chées. Appuyez à nouveau sur Paramètres (16) pour régler l‘heure d‘arrêt. Continuez avec le réglage de la même manière.

Effacer les réglages

Pour effacer tous les réglages que vous avez définis précédemment, appuyez sur la touche paramètres (16) pendant 10 secondes.

Eteindre l‘appareil

Appuyez sur le bouton de marche/arrêt. L‘appareil cesse de fonctionner.

NETTOYAGE

Il est très facile de nettoyer l‘appareil à l‘arrière. Pour nettoyer le dos, tenez le convecteur par les côtés avec les deux mains et tirez-le vers l‘avant. Après le nettoyage, remettez le radiateur en place.

Rangement

Si vous n‘utilisez pas l‘appareil pendant une longue période, il est recommandé de le nettoyer et de le ranger (de préférence dans sa boîte d‘origine) dans un endroit frais et sec.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

FABRICANT

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Allemagne.
Contact : info@electronic-star.de

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.

INDICE

Avvertenze di sicurezza	48
Scheda informativa del producto	49
Descrizione del dispositivo	51
Montaggio	51
Pannello di controllo	53
Utilizzo	54
Pulizia	56
Avviso di smaltimento	57
Produttore	57

DATI TECNICI

Numero articolo	10030917, 10030918
Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz
Potenza	1000 W / 2000 W

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima dell'uso, controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo e collegare il dispositivo solo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire da un tecnico qualificato.
- Non posizionare il dispositivo direttamente sotto la presa.
- Tenere materiali infiammabili come mobili, tende o simili ad un metro di distanza.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. I bambini possono utilizzare il dispositivo solo se sorvegliati.
- Il dispositivo non è per un uso commerciale, bensì per un uso domestico e per ambienti simili.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta malfunzionamenti o se è danneggiato in qualche modo.
- Le riparazioni possono essere eseguite solo da un tecnico qualificato.
- Le riparazioni eseguite in modo errato o autonomamente comportano il rischio di infortuni.
- Non sistemare il cavo di alimentazione sotto tappeti o simili.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia collocato su spigoli vivi o superfici calde.
- Non coprire il dispositivo per evitare il pericolo di surriscaldamento.
- Non utilizzare il dispositivo con un timer esterno, una presa con telecomando o un altro apparecchio che accende e spenge automaticamente il dispositivo.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a vasche da bagno, docce o piscine.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
- Non utilizzare il dispositivo sopra o vicino a superfici calde.
- Non utilizzare il dispositivo con un cavo di alimentazione danneggiato.
- Prima di eseguire la pulizia, disinserire la spina dalla presa e far raffreddare completamente il dispositivo.
- Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia.
- Utilizzare solo accessori espressamente approvati dal produttore.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienza limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo.

ATTENZIONE

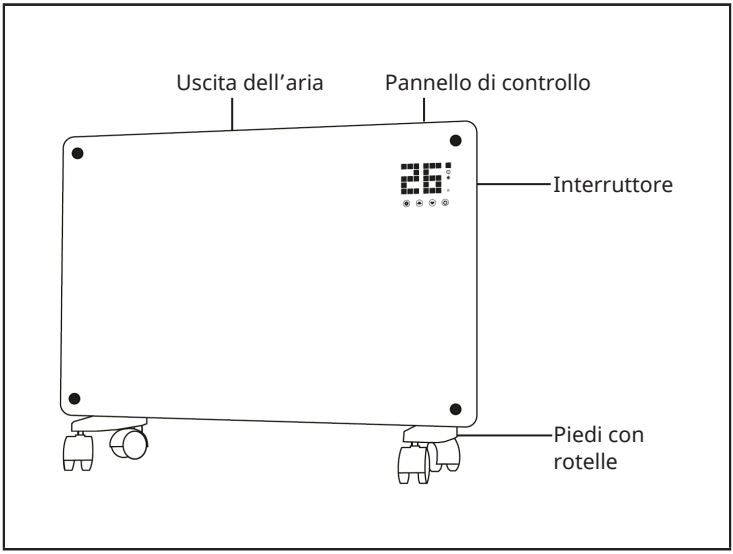
Pericolo di ustioni! Alcuni componenti del dispositivo possono diventare molto caldi. Prestare la massima attenzione in presenza di bambini e di persone vulnerabili.

SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODUCTO

Identificatore/-i del modello:	**10030917, 10030918**					
Articolo	**Simbolo**	**Valore**	**Unità**		**Articolo**	**Unità**
Potenza termica					**Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente**	
Potenza termica nominale	P_{nom}	2,000	kW		Potenza termica a singolo stadio e nessun controllo della temperatura ambiente	no
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	1,000	kW		Due o più fasi manuali, senza controllo della temperatura ambiente	no
Potenza termica massima continua	$P_{max,c}$	2,000	kW		Con termostato meccanico per il controllo della temperatura ambiente	no
Consumo di elettricità ausiliaria alla potenza termica nominale					Con controllo elettronico della temperatura ambiente	no
Alla potenza termica nominale	el_{max}	1,775	kW		Controllo elettronico della temperatura ambiente con timer giornaliero	no
Alla potenza termica minima	el_{min}	0,894	kW		Controllo elettronico della temperatura ambiente con timer settimanale	sì

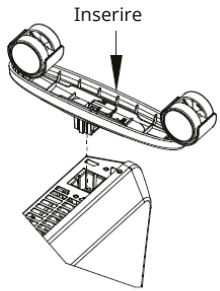
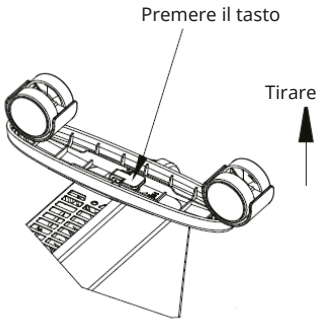
Identificatore/-i del modello:	**10030917, 10030918**					
Articolo	**Simbolo**	**Valore**	**Unità**		**Articolo**	**Unità**
					Altre opzioni di controllo (è possibile effettuare più selezioni)	
Consumo di energia					Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza	no
A dispositivo spento	P_o	0,00	W		Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di finestre aperte	sì
In modalità standby	P_{sm}	0,55 (display acceso)	W		Opzione di controllo a distanza	no
In modalità inattiva	P_{idle}	/	W		Controllo adattativo dell'avviamento	no
In standby di rete	P_{nsm}	/	W		Limitazione della durata operativa	sì
Modalità standby con indicazione delle informazioni o dello stato		Impostazione del timer	sì			
		Interruttore meccanico all'accensione e dopo il lavoro	no		Sensore a bulbo nero	sì
Efficienza energetica stagionale per il riscaldamento degli ambienti in modalità attiva	$n_{S,\ on}$	94,5 (portatile)/92,0 (fisso)	%		Funzionalità di autoapprendimento	no
					Accuratezza del controllo	no
Dettagli di contatto	Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25, 10243 Berlino, Germania.					

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

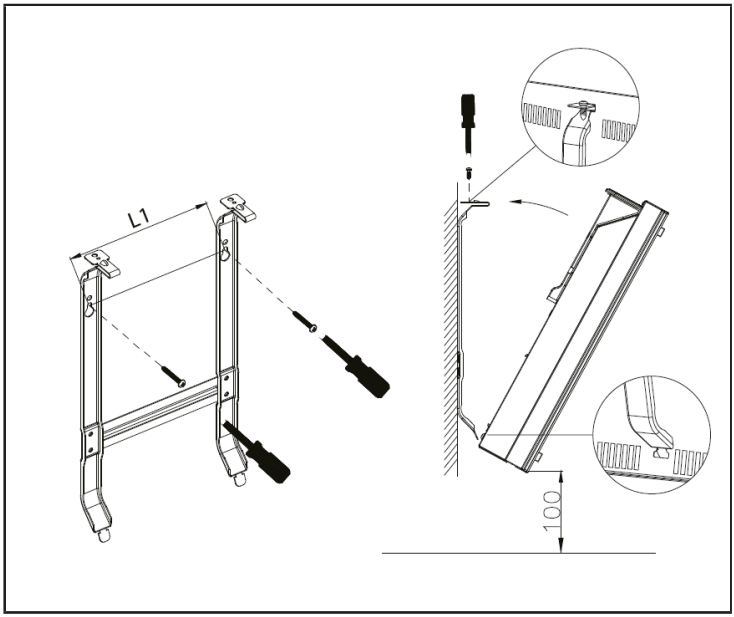


MONTAGGIO

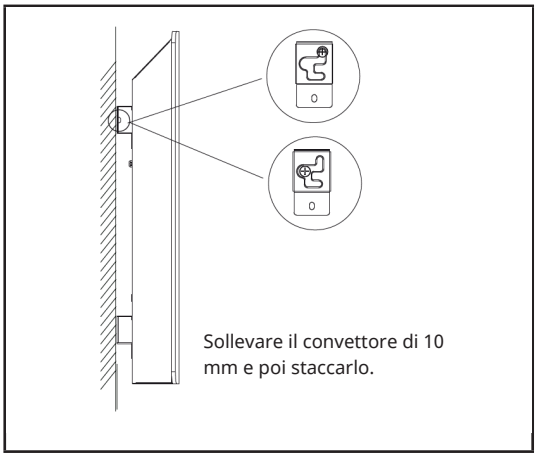
Montaggio a posizionamento libero con rotelle

Montare le rotelle	Togliere le rotelle
	
Quando il montaggio è terminato si sente un clic.	Premere il tasto per togliere le rotelle.

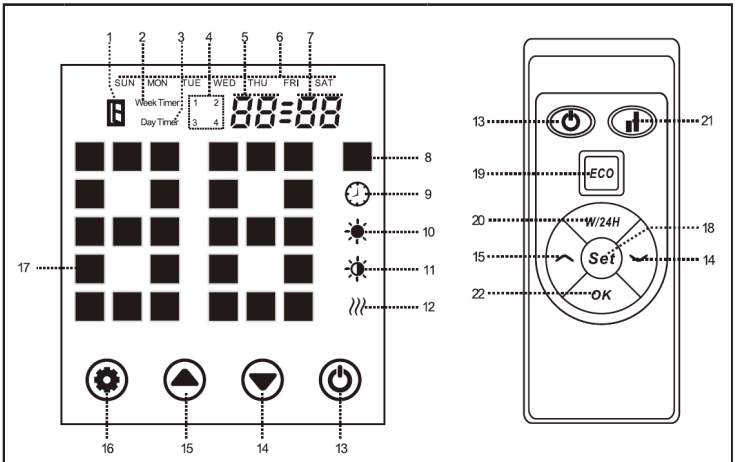
Montaggio a parete



Rimuovere l´apparecchio dalla parete



PANNELLO DI CONTROLLO



Display		Botones	
1	"Finestra aperta"	13	Interruttore on/off
2	Timer settimanale	14	Diminuire il valore
3	Timer giornaliero	15	Aumentare il valore
4	Periodo timer	16	Impostazioni (pannello di controllo)
5	Ore	17	Indicatore temperatura
6	Settimana	18	Impostazioni (telecomando)
7	Minuti	19	Modalità ECO on/off
8	Unità temperatura	20	Tasti di cambio giorno/ settimana
9	Timer	21	Elemento riscaldante alto/basso
10	Livello calore alto	22	Tasto OK
11	Livello calore basso		
12	Stato operativo elemento riscaldante		

UTILIZZO

Messa in servizi

1. Rimuovere con cautela il dispositivo dalla confezione. Conservare il cartone in modo da poter poi stipare il dispositivo durante la stagione estiva.
2. Assicurarsi che il pulsante di accensione sia spento prima di collegare il dispositivo.
3. Il riscaldatore deve essere completamente montato e installato secondo le istruzioni di installazione.
4. È meglio non utilizzare la stessa connessione elettrica con altri dispositivi che richiedono molta potenza per evitare di sovraccaricare il circuito.

Accensione

Collegare il dispositivo all'alimentazione. La spia di funzionamento si accende mettendo un breve ronzio. Accendere il dispositivo con il pulsante on / off (13). Ora il display mostra la temperatura ambiente corrente.

Impostazione del tempo

Tenere premute le impostazioni (16) e la freccia verso l'alto (15) contemporaneamente per tre secondi. L'indicatore della settimana (6) lampeggia e l'impostazione dell'ora è attiva. Utilizzare i tasti freccia per se- lezionare un giorno della settimana. Premendo le impostazioni (16), l'indicatore delle ore (5) lampeggia. Se- lezionare di nuovo l'ora con i tasti freccia (14, 15). Premere le impostazioni (16) per passare all'impostazione dei minuti. Utilizzare i tasti freccia (14, 15) per selezionare il minuto e confermare il tempo impostato con le impostazioni (16).

Impostazione della temperatura

Premere Impostazioni (16). Il display della temperatura (17) lampeggia. Quindi selezionare la temperatura con i tasti freccia (14,15). Confermare premendo il pulsante impostazioni (16) o senza effettuare ulteriori operazioni per 5 secondi, in modo che le impostazioni vengano automatica- mente impostate.

Selezione del livello di potenza

Selezionare il livello di calore basso con il tasto freccia (14). Il simbolo ☼ appare sul display. Utilizzare il tasto freccia verso l'alto (15) per selezionare il livello di riscaldamento alto. Il simbolo ☼. appare sul display. In alternativa, premere il pulsante (21) per passare tra le impostazioni di alta e bassa temperatura.

Blocco bambini

Tenere premuti entrambi i tasti freccia (14,15) per tre secondi. Il simbolo per la sicurezza bambini ([ ]) appare sul display. Il sistema è bloccato, non è possibile effettuare impostazioni. Dopo 2 secondi il dis- play mostra la temperatura ambiente. In questa modalità, viene visualizzato solo il simbolo per la sicurezza bambini ogni volta che si preme il pulsante. Sblocco: tenere premuti i due tasti freccia (14,15) per 3 secondi. Il dispositivo è sbloccato. Ora può essere effettuata nuovamente qualsiasi impostazione.

Attivazione dei tasti del display sensibili al tocco

Durante il funzionamento, i tasti del display sono normalmente spenti. Toccare l'area sotto l'indicatore della temperatura per attivare i pulsanti del display.

Modalità ECO (modalità a risparmio economico)

Tenere premuto (16) e la freccia verso il basso (14) per tre secondi (o premere il tasto ECO sul telecomando per impostare l'unità in modalità risparmio energia.) In questa modalità, appaiono sul display soltanto pochi indicatori (a seconda delle impostazioni effettuate prima della modalità ECO)

Modalità di sospensione

Se non viene premuto alcun tasto per 10 secondi quando l'unità riscalda, il display passa alla modalità di sospensione e indica soltanto la temperatura ambiente.

Rilevatore finestra aperta

Quando la temperatura ambiente scende di 3 ° C entro 2 minuti, il riscaldatore attiva il rivelatore della finestra aperta. Il simbolo appare sul display ed emette un suono. Il riscaldatore si spegne.

Timer giornaliero / settimanale

Premere il tasto „W / 24H“ per alternare le impostazioni per il timer giornaliero e il timer settimanale. Il dis- play mostrerà „DayTimer“ e „Weektimer“

Timer giornaliero: Con questa impostazione sul display appare „DayTimer“. Per impostare le ore sul teleco- mando, premere „Weektimer“. Utilizzare i tasti freccia (13,14) per selezionare un‘ora. Utilizzare le impostazioni (16) per modificare i minuti. Imposta i minuti con i tasti freccia. Confermare con il pulsante OK e salvare le impostazioni effettuate.

Timer settimanale: Il timer settimanale consente quattro cicli operativi al giorno e sette giorni alla settimana. Il display mostrerà „Weektimer“. Premere Impostazioni (16) sul telecomando per inserire un giorno (il display (6) lampeggia). Utilizzare i tasti freccia (13,14) per selezionare il primo ciclo operativo. Utilizzare Impostazioni (16) per selezionare un‘ora di inizio, che è possibile selezionare con i tasti freccia. Premere nuovamente Im- postazioni (16) per impostare un tempo di spegnimento. Continuare con l‘impostazione allo stesso modo.

Eliminazione delle impostazioni

Per eliminare tutte le impostazioni precedenti, tenere premuto il tasto (16) per 10 secondi.

Spegnimento

Premere il pulsante di accensione / spegnimento. Il riscaldatore si spegne.

PULIZIA

È molto facile pulire il dispositivo sul retro. Per pulire la parte posteriore, tenere il riscaldatore del convettore dai lati con entrambe le mani e tirarlo in avanti. Dopo la pulizia, rimettere il riscaldatore in posizione.

Conservazione

Se non si utilizza il dispositivo per un lungo periodo, si consiglia di pulirlo e conservarlo (preferibilmente nella sua confezione originale) in un luogo fresco e asciutto.

AVVISO DI SMALTIMENTO

Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

PRODUTTORE

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlino, Germania.
Contatto: info@electronic-star.de

Geachte klant,

gefeliciteerd met de aanschaf van dit apparaat. Lees de hierna volgende handleiding aandachtig door en volg de instructies op om schade te voorkomen. Voor schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de instructies of door onjuist gebruik nemen wij geen verantwoordelijkheid. Scan de QR code voor toegang tot de meest actuele gebruikershandleiding en voor meer informatie over het artikel.

INHOUDSOPGAVE

Veiligheidsinstructies	60
Productinformatieblad	61
Overzicht apparaat	62
Montage	62
Controlepaneel	64
Bediening	65
Reiniging	67
Afvoerinstructies	68
Fabrikant & importeur (UK)	68

TECHNISCHE GEGEVENS

Artikelnummer	10030918
Stroomvoorziening	220-240 V ~ 50 Hz
Vermogen	1000 W / 2000 W

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Controleer voor gebruik de spanning op het typeplaatje en sluit het apparaat alleen aan als deze overeenkomt met de spanning van het stopcontact.
- Wanneer de stroomkabel of stekker beschadigd is laat u deze vervangen door een gediplomeerde kracht.
- Plaats de verwarming niet direct onder een stopcontact.
- Houdt een meter afstand tot brandbare materialen, zoals meubels, gordijnen e.d.
- Gebruik het apparaat buiten bereik van kinderen. Kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht bedienen.
- Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik, maar voor gebruik in een conventioneel huishouden en gelijkwaardige omgevingen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het een foutmelding geeft of in welke vorm dan beschadigd is.
- Reparaties mogen alleen door gekwalificeerde personen worden uitgevoerd.
- Verkeerde en eigenhandig uitgevoerde reparaties vormen een risico.
- Leg de stroomkabel niet onder tapijten of lopers.
- Leg de stroomkabel niet langs scherpe hoeken of hete oppervlaktes.
- Bedek de verwarming niet om oververhitting te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet met een externe timer, tijdschakelaar of ander apparaat dat de verwarming automatisch aanzet en uitschakelt.
- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistof(fen) onder.
- Gebruik het apparaat niet nabij bad, douche of zwembad.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen.
- Gebruik het apparaat niet op of nabij hete oppervlaktes.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker of stroomkabel beschadigd is.
- Neem voor het reinigen de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat, indien nodig, volledig afkoelen.
- Gebruik geen schuurmiddel voor het schoonmaken.
- Gebruik alleen accessoires die nadrukkelijk door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Kinderen vanaf 8 jaar en personen met een beperkte lichamelijke, sensorische en/of geestelijke gezondheid mogen het apparaat alleen gebruiken wanneer ze van tevoren door een voor hen verantwoordelijke persoon uitvoerig met de functies en veiligheidsinstructies van het apparaat vertrouwd zijn gemaakt en de hieraan verbonden risico's begrijpen.
- Let erop dat kinderen niet met het apparaat spelen.

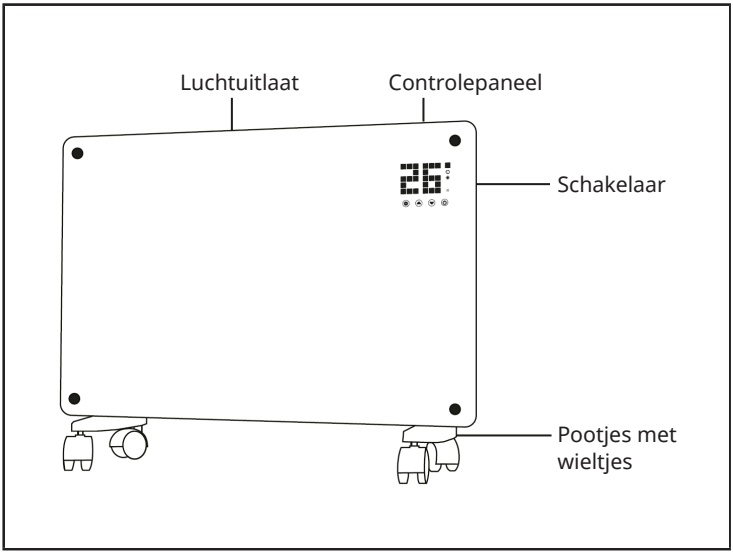
LET OP!

Verbrandingsgevaar! Sommige onderdelen kunnen heel heet worden. Let erop dat u, uw kinderen of uw huisdieren zich niet verbranden.

PRODUCTINFORMATIEBLAD

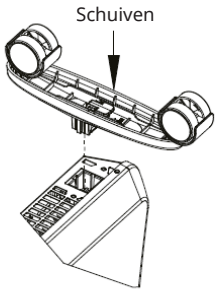
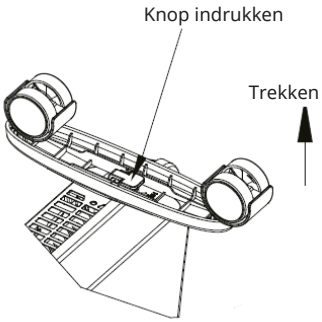
Identificatie model(len):	**10030917, 10030918**					
Artikel	**Sym-bool**	**Waarde**	**Een-heid**		**Artikel**	**Een-heid**
Warmteafgifte					**Soort warmteafgifte/ kamertemperatuurcontrole**	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	2.000	kW		Enkelfasige warmteafgifte bij afwezige kamertemperatuurcontrole	Nee
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	1.000	kW		Twee of meer handmatige stadia, geen kamertemperatuurcontrole	Nee
Maximale voortdurende warmteafgifte	$P_{max,c}$	2.000	kW		Kamertemperatuurcontrole met mechanische thermostaat	Nee
Additioneel energieverbruik bij nominale warmteafgifte					Met elektronische kamertemperatuurcontrole	Nee
Bij nominale warmteafgifte	el_{max}	1.775	kW		Elektronische kamertemperatuurcontrole plus dagtimer	Nee
Bij minimale warmteafgifte	el_{min}	0.894	kW		Elektronische kamertemperatuurcontrole plus weektimer	Ja
Stroomverbruik					**Overige controleopties (diverse keuzes mogelijk)**	
In uitgeschakelde modus	P_o	0,00	W		Kamertemperatuurcontrole met aanwezigheidsdetectie	Nee
In stand-by modus	P_{sm}	0,55 (display actief)	W		Kamertemperatuurcontrole met open raamdetectie	Ja
In ruststand	P_{idle}	/	W		Met controle op afstand-optie	Nee
In stand-by netwerk	P_{nsm}	/	W		Met adaptieve startregeling	Nee
In stand-by modus met weergave van informatie of status		Timerinstelling	Ja		Met bedrijfstijdbeperking	Ja
		Mechanische schakelaar na bedrijfstijd	Nee			
Seizoensgebonden energie-efficiëntie in actieve modus	$n_{S, on}$	94.5 (draagbaar) / 92.0 (gefixeerd)	%		Automatisch lerende functie	Nee
					Regelnauwkeurigheid	Nee
Contactgegevens	Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25, 10243 Berlijn, Duitsland.					

OVERZICHT APPARAAT

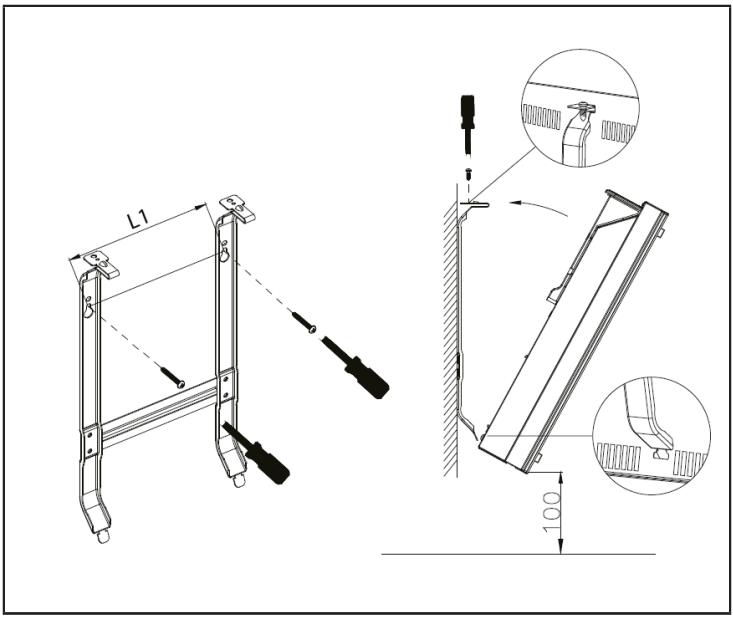


MONTAGE

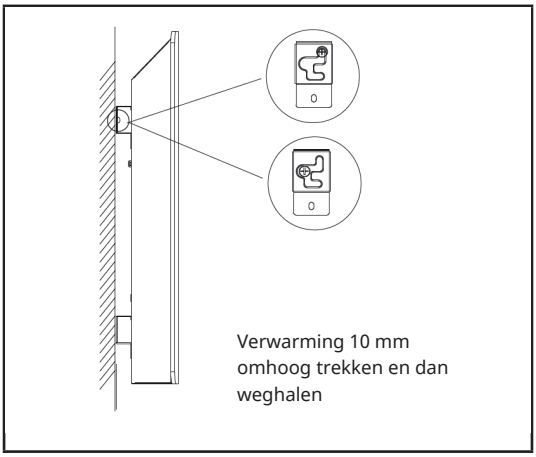
Vrijstaande montage met wieltjes

Wieltjes monteren	Wieltjes verwijderen
	
Wanneer de montage afgesloten is hoort u een klik.	Knop indrukken om de wieltjes weg te halen.

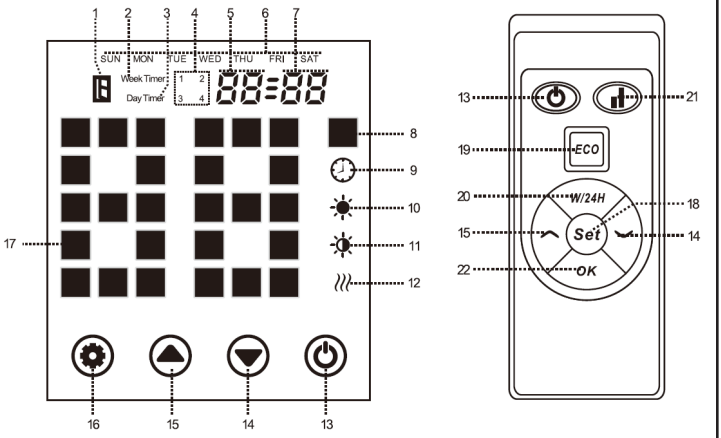
Wandmontage



Van de muur afhalen



CONTROLEPANEEL



Weergaven		Toetsen	
1	'Raam open'	13	Aan/uit-schakelaar
2	Weektimer	14	Waarde omlaag
3	Dagtimer	15	Waarde omhoog
4	Timerperiode	16	Instellingen (bedieningspaneel)
5	Uren	17	Temperatuurweergave
6	Week	18	Instellingen (afstandsbediening)
7	Minuut	19	ECO modus aan/uit
8	Temperatuureenheid	20	Wisseltoets dag/week
9	Timer	21	Hoge/ lage warmtestand 22 OK-toets
10	Hoge warmtestand		
11	Lage warmtestand		
12	Bedrijfsstatus verwarmingselement		

BEDIENING

Ingebruikname

1. Neem het apparaat voorzichtig uit de doos. Bewaar de doos zodat u het toestel erin op kan bergen wanneer u hem langere tijd niet gebruikt.
2. Let erop dat het apparaat op uitgeschakeld staat voordat u het aansluit.
3. De verwarming moet in zijn geheel conform de montagehandleiding worden gemonteerd en geïnstalleerd.
4. Het is beter het stopcontact niet met andere energieverslindende apparaten te gebruiken om een overbelasting van het energiecircuit te voorkomen.

Inschakelen

Het apparaat aansluiten op het stroomcircuit. Het apparaat aanzetten met de Aan / Uit toets (13). Het apparaat staat nu in stand-by modus en de actuele tijd wordt weergegeven. De toetsen (13), (14), (15) en (16) lichten 10 seconden op en gaan dan weer uit. Het display laat nu de actuele kamertemperatuur zien.

Tijd instellen

Druk de instellingenknop (16) en de pijltjestoets omhoog (15) gedurende drie seconden tegelijk in. De weekaanduiding (6) knippert en de tijdinstelling is actief. Selecteer met de pijltjestoetsen een dag van de week. Druk op de instellingenknop (16) en de urenindicatie (5) knippert. Selecteer het juiste uur met de pijltjestoetsen (14, 15). Druk op de instellingenknop (16) om naar het instellen van de minuten te gaan. Kies met de pijltjestoetsen (14, 15) het juiste aantal minuten en bevestig de ingestelde tijd met de instellingenknop (16).

Temperatuurinstelling

Druk op de instellingentoets (16). De temperatuurweergave (17) knippert. Selecteer de temperatuur met de pijltjestoetsen (14, 15). Bevestig de invoer met de instellingenknop (16) of wacht 5 seconden waarna de instellingen automatisch worden overgenomen.

Vermogensstand kiezen

Gebruik de pijltjestoets omlaag (14) om de lage warmtestand te kiezen. In het display verschijnt het symbool . Gebruik de pijltjestoets omhoog (15) om de hoge warmtestand te kiezen. In het display verschijnt het symbool. U kunt ook de schakeltoets (21) indrukken om te wisselen tussen de hoge en lage warmtestand.

Kinderslot

Houd de beide pijltjestoetsen (14, 15) drie seconden ingedrukt. Het symbool voor het kinderslot ([ ]) verschijnt op het display. Het systeem is nu geblokkeerd, er kunnen geen instellingen worden uitgevoerd. Na 2 seconden laat het display de omgevingstemperatuur zien. In deze modus verschijnt, telkens wanneer een toets wordt ingedrukt, het symbool voor het kinderslot. Vrijgave: Houdt de beide pijltjestoetsen (14, 15) drie seconden ingedrukt. Het toestel is ontgrendeld. Alle gewenste instellingen kunnen weer uitgevoerd worden.

Activeren van de gevoelige displaytoetsen

Tijdens het gebruik gaan de displaytoetsen normaal gesproken uit. Raak het gebied onder de temperatuurweergave aan om de displaytoetsen te activeren.

ECO-modus (spaarstand)

Houd de instellingenknop (16) en de pijltjestoets omlaag(14) drie seconden lang ingedrukt (of druk op de ECO-toets op de afstandsbediening) om het toestel in de spaarstand te zetten. In deze bedrijfsmodus verschijnen slechts enkele indicaties op het display (afhankelijk van de instellingen die u voor de ECO-modus hebt gemaakt)

Spaarstand

Als gedurende 10 seconden geen toets wordt ingedrukt terwijl het toestel actief is, gaat het display in de spaarstand en geeft het alleen de actuele temperatuur weer.

Open raamdetectie

Als de omgevingstemperatuur binnen 2 minuten met 3°C daalt, activeert de verwarming de open raamdetectie. Het symbool verschijnt op het display en er klinkt een zoemtoon. De verwarming gaat uit.

Timer dagen/weken

Druk op de toets 'W/24H' om te wisselen tussen de instellingen voor de dag- en de weektimer. Het display toont overeenkomstig 'Day Timer' en 'Week Timer'.

Dagtimer: bij deze instelling verschijnt 'Day Timer' in het display. Om de uren in te stellen drukt op de afstandsbediening op 'Week Timer' Kies met de pijltjestoetsen (13, 14) een uur. Druk op de instellingenknop (16) om naar de minuteninstelling te gaan. Programmeer de minuten met de pijltjestoetsen. Bevestig met de OK toets en sla de gemaakte instellingen op.

Weektimer: de weektimer maakt vier bedrijfscycli per dag en zeven dagen per week mogelijk. In het display verschijnt 'Week Timer'. Druk op de instellingentoets (16) om een dag op te roepen (weergave (6) knippert). Selecteer de eerste bedrijfscyclus met de pijltjestoetsen (13, 14). Met de instellingentoets (16) overgaan tot het instellen van een starttijd, die u met de pijltjestoetsen selecteert. Druk nogmaals op de instellingentoets (16) om een uitschakeltijd te programmeren. Ga op dezelfde manier te werk als met de inschakeltijd.

Instellingen verwijderen

Om alle voorgaande instellingen te verwijderen houdt u de toets (16) 10 seconden lang ingedrukt.

Uitschakelen

De Aan/Uit-knop indrukken. Het toestel schakelt vervolgens de verwarmingsmodus in.

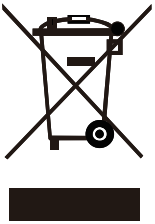
REINIGING

Het is heel gemakkelijk om het toestel schoon te maken. Om de achterkant te kunnen reinigen houdt u de convectieverwarming met beide handen aan beide kanten vast en trekt u hem naar voren.
Plaats de verwarming na het schoonmaken weer terug.

Opslag

Als u het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt, is het raadzaam het schoon te maken en het (bij voorkeur in de originele doos) op een koele en droge plaats op te bergen.

AFVOERINSTRUCTIES



Wanneer het hier afgebeelde symbool zich op het artikel bevindt betekent dat dat dit artikel niet met het reguliere huisvuil mag worden afgevoerd, maar dat er een specifieke wetgeving bestaat voor de afvoer van elektrische en elektronische apparaten. Het artikel moet naar een verzamelpunt voor het recyclen van elektrische of elektronische apparatuur worden gebracht. Door een correcte afvoer van oude apparaten conform de regels wordt zowel het milieu als de gezondheid van uw medemens beschermd tegen de mogelijke negatieve gevolgen Voor meer informatie over het recyclen en afvoeren van dit artikel neemt u contact op met de gemeente of de plaatselijke milieustraat.

Dit artikel bevat batterijen. Wanneer in uw land een wettelijke regeling geldt voor het afvoeren van batterijen, mogen deze niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Informeer naar de plaatselijke regelgeving inzake de gescheiden afvoer van batterijen. Door de batterijen volgens de voorschriften af te voeren beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemensen tegen de negatieve consequenties.

FABRIKANT & IMPORTEUR (UK)

Fabrikant:
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25, 10243 Berlijn, Duitsland.